

## Inhaltswarnung / Content Note

---

Um den Leser\*innen dieses Bandes fürsorglich zu begegnen, beginnt er mit einer Inhaltswarnung. Viele der Themen, die in den Beiträgen behandelt werden, können verschiedene emotionale Reaktionen hervorrufen und dabei auch traumatische Erinnerungen anstoßen. Da sich diese Erfahrungen subjektiv abspielen, ist es unmöglich, alle potenziellen Trigger abzudecken, deshalb sprechen wir von einer Inhaltswarnung beziehungsweise *content note*, anstatt von Trigger-Warnungen. Unser Ziel ist es, die Vielfalt und Unberechenbarkeit von traumatischen Erlebnissen und post-traumatischen Reaktionen anzuerkennen und den Leser\*innen alle Informationen mitzugeben, die sie brauchen könnten, um beim Lesen auf sich zu achten. Auch die Ausgabe von *Stone Butch Blues* aus dem Jahr 2014 beginnt in der Titelei mit einer Inhaltswarnung von Leslie Feinberg:

Dear Reader:

I want to let you know that *Stone Butch Blues* is an anti-oppression/s novel. As a result, it contains scenes of rape and other violence. None of this violence is gratuitous or salacious.

Leslie

Die Themen des Romans werden auch in Beiträgen dieses Bandes behandelt. Sowohl diverse Unterdrückungsformen und Diskriminierungserfahrungen, wie Queer- und Transfeindlichkeit, Rassismen, Ableismen, sexualisierte sowie diskriminierende Gewalt und Selbstverletzung, als auch explizite Besprechungen von Sex und Kink gehören zu den Themen, die wir vorab benennen möchten. Wir hoffen, dass diese Inhaltswarnung den Band allen Leser\*innen zugänglicher macht, und ermutigen zur Selbstfürsorge beim Lesen.

## Content Note

In order to treat the readers of this volume with care, it begins with a content note. Many of the topics covered in the articles can evoke various emotional responses, including triggering traumatic memories. As these experiences are subjective, it is impossible to cover all potential triggers, so we refer to this as a content warning or content note, rather than trigger warning. Our aim is to recognise the diversity and unpredictability of traumatic experiences and post-traumatic reactions and to give readers all the information they might need to take care of themselves while reading. The 2014 edition of *Stone Butch Blues* also begins with a content warning from Leslie Feinberg in the front matter:

Dear Reader:

I want to let you know that *Stone Butch Blues* is an anti-oppression/s novel. As a result, it contains scenes of rape and other violence. None of this violence is gratuitous or salacious.

Leslie

The themes of the novel are also addressed in contributions to this volume. Various forms of oppression and experiences of discrimination, such as queer- and transphobia, racism, ableism, sexualised and discriminatory violence, and self-harm, as well as explicit discussions of sex and kink are among the topics we would like to name in advance. We hope that this content note will make the volume more accessible to all readers and encourage self-care when reading.